

LA CUESTIÓN PARNELL

No es posible saber con entera certidumbre, dada la reserva que han guardado Parnell y O'Brien, el resultado de las conferencias celebradas por estos dos hombres políticos en Boulogne-sur-Mer. Pero los periódicos que se creen bien informados, entre otros el *New York Herald*, publican extensas noticias, que si no son la verdad, se aproximan, a nuestro juicio, mucho a ella.

Parece que Parnell ha propuesto a O'Brien, y éste ha aceptado, las condiciones siguientes: El primero se obliga a retirarse de la vida pública activa hasta la fecha de las próximas elecciones generales, que se verificarán en el verano de 1893 o quizá mucho antes. Al retirarse entregará a O'Brien, además de los fondos recaudados por suscripción pública, la suma de 375.000 pesetas para subvenir a las necesidades de los labradores y colonos de la ciudad de New Tipperary. O'Brien usará de toda su influencia para conseguir la renuncia que el cargo de jefe del partido irlandés ejerce Mac Carthy. Y finalmente, el mismo O'Brien en persona asumirá la jefatura de la representación irlandesa con el consentimiento de Parnell.

Dícese que John Dillon, a quien se le ha comunicado las anteriores proposiciones, ha telegrafado desde América aceptándolas.

La prensa por su parte ha publicado una nota enviada por los diputados nacionalistas, la cual dice así:

«Las negociaciones han terminado. Las dos partes han convenido en guardar reserva sobre los puntos tratados, siendo hasta ahora de carácter confidencial, pero existen motivos para poder anunciar que en vista de las explicaciones cambiadas, los diputados irlandeses abriga la esperanza de que se llegará a un acuerdo amistoso.»

Entre los representantes irlandeses que residen en Londres reina la mayor satisfacción. Así los que hasta hace poco se llamaban antiparnellistas como sus adversarios han depuesto sus odios y concurren a los clubs para manifestar que está a punto de cesar el antagonismo que los dividía.

Mr. Healy, por ejemplo, que combatía con saña a su antiguo jefe, se muestra ahora blando, creyendo, según decía días atrás en el *National Liberal Club*, que la crisis del partido irlandés ha concluido. Háblase de la fundación de un gran periódico, que será órgano único del grupo parlamentario, y de que al frente de este periódico se pondrá el exdiputado monseñor Hooper, hasta que O'Brien esté en condiciones legales de sustituirle.

Algunos reporteros afirman que el día 15 se celebrará en Londres una reunión de todos los representantes de Irlanda que tienen asiento en la Cámara de los Comunes para aceptar la dimisión de Mac Carthy, y elegir en su lugar un nuevo jefe.

Si los precedentes informes son en lo esencial exactos, puede darse por rehecho el partido irlandés.

La obstinación de Parnell ha sido al fin vencida. Su renuncia abre de nuevo el período de paz entre los irlandeses y los liberales de la Gran Bretaña que, por desgracia para todos ellos, quedó interrumpido desde que los liberales dictaron la sentencia en el ruidoso pleito de divorcio ocasionado por las liviandades de mistress O'Shea.

Separado Parnell de la vida activa, si quiera sea por pocos meses, comenzarán de nuevo las inteligencias entre Mr. Gladstone y el jefe que los irlandeses elijan. El ilustre estadista no opondrá reparo alguno en prestar su apoyo a los que fueren sus aliados y en convenir con ellos una política común que satisfaga las aspiraciones de la isla hermana y las de Inglaterra.

Terminó elogiando al Sr. Fignerola y diciendo que la libertad es una en la conciencia, en la política y en la economía. Tras repetidos aplausos al Sr. Moret, hizo uso de su amena palabra el Sr. D. Gabriel Rodríguez.

Trazó el concepto que del problema arancelario tiene la Asociación y el propósito de lucha que anima a sus individuos y dividió la historia de sus trabajos en tres períodos: de conquista, propaganda y reconquista.

Lo mismo ocurre—añadió—con todas las grandes ideas, y así nos ha ocurrido con la libertad religiosa y la política.

La presencia del Sr. Canovas en el poder no me quita la esperanza—añadió—porque si ahora nos rige, no nos registrará tal vez mañana. (Risas y aplausos.) Hemos adelantado ahora, porque se ha obtenido un deslinde de campos. Querían o no, todos los que son conservadores han de ser proteccionistas, y con este nuestro triunfo del porvenir será definitivo.

Notó que las teorías de protección no han cambiado, son las de hace treinta años, y redujo que un amigo suyo le había dicho que votaba la subida de derechos para el bacalao para proteger la ganadería. (Grandes risas.)

Terminó haciendo constar los propósitos que animan a la sociedad, y comparando a los conservadores con las aspas de los molinos que se dejan llevar por el viento, porque creen que así vivirán más tiempo en el poder.

Después del discurso, muy aplaudido, del Sr. Rodríguez, se levantó la sesión, que estuvo concurrencísima.

convertirse en la más elocuente condenación del proteccionismo, como lo han demostrado los hechos ocurridos en Alemania, en Italia y en los Estados Unidos.

Después de examinar las consecuencias que se seguirán del sistema iniciado, que sólo favorecerá a determinados agricultores e industriales, terminó explicando los peligros a que habrá de exponerse.

El Sr. Pérez Raguero, encareciendo la importancia que revisten las cuestiones arancelarias, trazó la historia de la reforma de 1869 y de las vicisitudes por que ha pasado la base 5.^a derogada.

De un examen de los tratados entre España y otras naciones, dedujo las ventajas alcanzadas con ellos, y se extendió en consideraciones para combatir el bill Mac Kinley y el decreto de 24 de Diciembre, que es el aguilardo ofrecido por el gobierno a las clases menesterosas.

Terminó expresando su confianza en que no será duradero el régimen proteccionista, por que a él se oponen los obreros, los políticos y los hombres de ciencia.

El Sr. Pedregal comenzó afirmando que la política económica del gobierno conservador era un reto imprudente, inhumano, lanzado a las clases trabajadoras, cuya angustiosa situación se agrava por el sistema emprendido.

Enunciando las ventajas de la libertad comercial, dice que por ella se ha conseguido que centros industriales como Sabadell reformen su maquinaria y cambien sus excelentes productos con las Repúblicas americanas a cambio de lanas y pieles, productos éstos que ahora se ven gravados, obligando a la industria a suspender sus transacciones.

Advierte el perjuicio que se sigue para la pesca y la salazón y la industria de conservas de la elevación de los derechos a la hoja de lata, y demuestra que hasta los zapateros de portal sufrirán las consecuencias del proteccionismo.

La elevación del gravamen a los cereales dará en perjuicio de la ganadería, subiendo el coste de la alimentación, y el estado de cosas que crea la reforma de 24 de Diciembre perjudicará a los agricultores favoreciendo a los acaparadores y prestamistas, porque no es otra la protección del sistema protector.

El Sr. Moret, cuya presencia fué saludada por estrepitosos salvas de aplausos, dió comienzo a su discurso, que fué de un brillo excepcional, manifestando el asombro que le producía verse otra vez en un meeting librecambista cuando parecía pasado su tiempo, al que nos ha traído de nuevo la fusión de ciertos pensadores.

El régimen de ahora, dijo, no es otro que el establecido por el tratado que en 1881 se celebró con Francia y que no es otra cosa que la aplicación de la segunda rebaja de la base 5.^a; no puede por esto decirse que esta situación haya sido originada por el libre cambio, y de los que esto último digan, aunque sea en preámbulos de decretos, nada bueno puede esperarse, porque comienzan desconociendo la transcendencia de lo que ellos mismos han hecho.

Tras esta mortal estocada al Sr. Cos-Gayón, afirmó el elocuentísimo orador que las teorías del gobierno obedecen a compromisos políticos del momento, y pasó a demostrar que el proteccionismo arruina las pequeñas industrias.

En vez de favorecer los transportes, se recarga el del carbón de piedra, del hierro y de los fletes, y de ese modo ni aun carros para el camiónaje podrán obtenerse baratos.

Dice que los tratados nos han dado el comercio de vinos, que por ellos tenemos mayor baratura en las primeras materias, y con esto la mayor producción.

Calificó de mal artículo de relleno el preámbulo del decreto de 24 de Diciembre, y examinando sus disposiciones dedujo que los que están de enhorabuena son los usuarios que estrujarán a su gusto al labrador.

Lo mismo ocurre—añadió—con todas las grandes ideas, y así nos ha ocurrido con la libertad religiosa y la política.

La presencia del Sr. Canovas en el poder no me quita la esperanza—añadió—porque si ahora nos rige, no nos registrará tal vez mañana. (Risas y aplausos.) Hemos adelantado ahora, porque se ha obtenido un deslinde de campos. Querían o no, todos los que son conservadores han de ser proteccionistas, y con este nuestro triunfo del porvenir será definitivo.

Notó que las teorías de protección no han cambiado, son las de hace treinta años, y redujo que un amigo suyo le había dicho que votaba la subida de derechos para el bacalao para proteger la ganadería. (Grandes risas.)

Terminó haciendo constar los propósitos que animan a la sociedad, y comparando a los conservadores con las aspas de los molinos que se dejan llevar por el viento, porque creen que así vivirán más tiempo en el poder.

Después del discurso, muy aplaudido, del Sr. Rodríguez, se levantó la sesión, que estuvo concurrencísima.

ECOS POLÍTICOS

Por real orden que publica el *Diario oficial del ministerio de la Guerra* se nombra jefe de la cuarta media brigada de Filipinas al coronel D. Ramón Velasco e Ibarra, en vacante ocurrida por pase a situación de reemplazo del coronel D. Manuel Serrano Ruiz.

Este último señor es el jefe nombrado por el general Weyler en la última expedición enviada a las Carolinas.

Esta anomalía, tratándose de un íntimo amigo del gobernador general, y por cuyo nombramiento acaso se haya pospuesto a otro jefe a quien la opinión indicaba para dicho mando, hace exclamar a *La Correspondencia Militar*:

«Pero, señores, ¿qué está pasando en las Carolinas? Dos combates van librados y los dos jefes que los mandaron han fenecido.»

El uno suicidándose y el otro quedando de reemplazo.

¿Podremos saber la verdad de lo que está pasando allí?

Acaso dentro de algunos meses. Cuando por el relato de Weyler desaparezca la mordaza que pesa sobre la prensa filipina.

Mucho convendría saber la verdad de lo ocurrido en aquel archipiélago. Y a propósito de esto: a un militar que por su graduación y por el conocimiento que tiene de los sucesos que ocurren en Filipinas merece ser oído en sus juicios, le hemos oído la siguiente pregunta, cuya respuesta acaso ilustrará la opinión: ¿Por qué no se dan noticias verídicas de la Memoria escrita por el infatigable coronel Gutiérrez Soto horas antes de suicidarse y enviada a la autoridad suprema de aquellas islas?

Es muy divertido el siguiente boniment que por cuenta ajena hace *La Correspondencia* en su número de anoche:

«El conde de Casa-Miranda, subsecretario de la Presidencia, presenta su candidatura a la diputación a Cortes por el distrito de Utuado, en Puerto-Rico, que ha representado ya anteriormente.»

El conde de Casa-Miranda ha sido en dicha isla oficial del ejército, fundador de una de las primeras casas de importación directa de Europa, y alcalde de la capital. Allí se casó con una hija del país y allí han nacido sus hijos, de modo que cuenta con especiales títulos para representar aquel país.

Pase aquí lo contrario que en la anécdota del jefe de plaza que no hizo salvas por veintidós motivos: el primero la falta de pólvora.

Entre esta veintidós títulos del conde, el primero es el de subsecretario.

En un meeting de socialistas celebrado ayer en Valencia, el ciudadano Iglesias recomendó la lucha en los comicios, dijo los horrores acostumbrados contra los burgueses, y demostró a renglón seguido la necesidad de aburguesarse enviando al Parlamento diputados que defendan la buena doctrina y preparen la revolución social.

Por último, y a fin de quitar el mal sabor de boca a su auditorio, se desató en improperios contra Pi, Castelar, Salmerón y Zorrilla.

Es natural.

Para eso le pagan los compañeros los viajes y la propaganda a que se dedica.

Y aun en rigor, debiera contribuir con la cuota de una peseta mensual el señor presidente del Consejo.

La Epoca, al tener noticia de que el señor Ruiz Zorrilla se ha embarcado quizá con dirección a Portugal, prorrumpe en las siguientes exclamaciones:

«Lamentamos la tenaz obsesión de este adversario de la monarquía, que, sin duda cansado de hacer expediciones frustradas a las fronteras del Pirineo para entrar en España por la puerta cerrada, tal vez intente ahora probar mejor fortuna por el lado de Portugal.»

No obstante, creemos que el Sr. Ruiz Zorrilla regresará a Londres y a París llevando un nuevo desengaño sobre sus aspiraciones imperiales.

En España le abre la legalidad sus puertas, y él se obstina en acabar de envenenar su porvenir personal. Es una obsesión; pero, ¿qué le hemos de hacer?

Pues consultar el caso con el Sr. Martos y encargarle que con su gran elocuencia insinúe esas mismas razones en el ánimo del Sr. Ruiz Zorrilla.

Es probado.

Rasgo de sinceridad conservadora. Escribe un diario canovista, reproduciendo una noticia que es, según nuestros informes, de todo punto inexacta:

«Dice un periódico de la Coruña que el Sr. Becerra ha sido recibido en Monforte con una silba estrépita. Hasta los gatos quieren zapatos.»

Por la cuenta, los conservadores han elevado la silba a la categoría de institución.

Y no sólo se resignan a ella, sino que reivindican enérgicamente el monopolio.

PADLEWSKI

Ampliando la noticia que ayer publicamos referente a la detención del asesino del general ruso Solverstoff, la Agencia Mencheta nos proporciona los siguientes telegramas:

«Barcelona 11 (10:20 mañana).—Telegrafian de Olot que un capitán de carabineros, en cumplimiento de órdenes superiores, detuvo en la fonda de la Estrella de aquella villa a un sujeto, que al ser interrogado y pedirle los documentos que acreditaban su personalidad, mostróse vacilante.

Dicho sujeto instó al capitán para que pasase a su habitación, y ya en ella se negó a entregar los documentos, confesándose asesino del general ruso Solverstoff.

El capitán recogió un revólver que había encima de una cama, y salió de la habitación, dejando encerrado al supuesto asesino, para ir en busca de una pareja de guardias; pero seguidamente una mujer de la fonda empezó a gritar que el detenido trataba de escaparse por una puerta falsa que hay en la cuadra de dicho establecimiento.

Acudieron inmediatamente el capitán de carabineros y una pareja de la Guardia civil, y encontraron al extranjero en su habitación, y en el suelo de ésta fragmentos de cartas y de tarjetas y una letra de giro.

El mismo sujeto entregó 22 cápsulas cilindricas y la funda del revólver, que tenía escondida entre los colchones, y dijo que se había tragado varios papeles que le comprometían, al propio tiempo que saltaba por una claraboya de la habitación para escaparse, y con cuyo objeto había roto un cristal.

Barcelona 11 (1 tarde).—El gobernador de Girona ha telegrafado las señas de Padlewski, que coinciden perfectamente con las del asesino del general ruso.

Debe la captura a confidencias que había recibido el gobernador expresado.

Olot 11 (4:57 tarde).—Acabo de conferenciar con el presunto asesino del general ruso. Es alto, flaco, poco bigote, ojos azules pequeños, pómulos salientes, nariz aguililla, boca regular, completa dentadura, tiene una cicatriz en la sien derecha y otra en el cuello: ambas de bala, según el mismo ha dicho.

Viste pantalón oscuro, chaqueta gris, chaleco negro, capa española, cuello de pieles, sombrero hongo color café.

La capa la compró en Barcelona y el sombrero en Zaragoza.

Niégase a decir quién le acompañó hasta Olot, alegando que no quiere comprometer a nadie. Me ha asegurado con acierto sentido que su delito fue político, no criminal, puesto que mató un tirano que había destruido más de 25.000 polacos a Siberia. Oíbre, dice, sin otro móvil que un sentimiento patriótico; no soy si no un

vengador de mi familia, de mis correligionarios, que sufrieron increíbles quebrantos y persecuciones.

Desde Olot vino a España, entrando por Carverre; permaneció en Barcelona pocos días oculto; no sé dónde se hospedaba; marchó después a Zaragoza y luego a Madrid, donde estuvo tres horas y media, y temeroso de ser conocido volvió a Zaragoza; fué luego a Cartagena, después a Alicante, y por último vino a aquí creyendo que estos aires favorecerían su quebrantada salud.

Su llegada a España fué en 5 de Diciembre; su llegada a Olot el 24, hospedándose en el cuarto núm. 5 de la posada de la Estrella, donde se captó simpatías de huéspedes y fondistas por su carácter apacible y su salud delicada. Dijo entonces llamarse Leopoldo Francols, siendo un verdadero nombre, como afirma ahora, Petrus Alejandro Pabeski.

A poco de su llegada estuvo enfermo cinco días. El capitán de carabineros de Figueras, que se hallaba en visita de inspección, entabló relaciones amistosas con el presunto asesino, quien, según afirma, confiando en la caballerosidad del que vestía uniforme militar y le había hecho creer, al decir del preso, que pertenecía a una sociedad análoga, manifestó que era un desterrado político.

En sus conversaciones ofreció el capitán de carabineros prestarle caballo y cuanto necesitase caso de tener que atravesar la frontera, mas no por eso le confesó Padlewski ser el asesino del general ruso.

Así las cosas, hallándose el 9 por la tarde en su cuarto Padlewski limpiando un revólver americano que tiene cuatro cápsulas y una de nitroglicerina, díjole que le esperaba abajo su amigo el capitán de carabineros. Bajó creyendo encontrar un amigo, y encontró un aprehensor. No quiso telegrafiar como juzga el detenido al capitán de carabineros, causa de su prisión.

Habla nueva idiomas y el español bastante bien; es de carácter dulce, maneras finas, cortés y comunicativo. Me ha exigido palabra de honor de no decir otra cosa que lo por él manifestado.

Muéstrase contento de la conducta correctísima del juez y excelente comportamiento del alcalde. Agradece mucho las visitas que recibe en la cárcel, adonde ha ido hoy mucha gente. Su conversación convence a quien le oye de que no le impulsaron al crimen instintos perversos, sino el apasionamiento político exaltado. Mas que repulsió, inspira simpatía. Su seriedad es pasmosa, pues supone que perderá en la guillotina la cabeza. Conociendo acaso que tenía yo la sospecha de que no era el verdadero asesino del general ruso, me ha dicho:—¿Me cree usted un loco? No lo estoy. Como le vi fatigado he dado por terminada mi entrevista, a fin de no retardar la expedición de este avance telegráfico.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO REDACTOR CORRESPONSAL)

El frío. París 11 (9:30 noche).—Han vuelto los grandes fríos. La temperatura es glacial, y el termómetro está desde hace algunos días constantemente bajo cero.

En el Norte y en el centro de Europa el tiempo es cruel y los fríos son tan extraordinarios como los del invierno de 1829.

Hoy ha amanecido el Sena helado en todo su curso por París.

El hielo en algunos puntos azotados por el Norte y el Nordeste tiene un espesor de 10 centímetros.

Los vivos no recuerdan un invierno tan riguroso.—A.

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR)

Los posiblistas de Tarragona. Tarragona 11 (5:55 tarde).—Acaba de terminar una importante reunión del partido republicano posiblista, efectuada con objeto de acordar la línea de conducta que han de seguir nuestros amigos en las elecciones próximas.

Los representantes de los comités de Tarragona, Reus, Valls, Vendrell y Priorato han proclamado candidatos por la circunscripción Reus y Falset a D. Juan Vilella, y por el distrito de Valls a D. Juan Palau. En todos los discursos ha resplandecido gran altura de miras y unanimidad de pareceres. Por aclamación se acordó coligar con el partido federal, único que en esta provincia está verdaderamente organizado.

Reina gran entusiasmo entre todos los republicanos, y se esperan francamente positivos resultados de tan patriótica actitud.—López.

Noticias de Valencia.

Valencia 11 (6:50 tarde).—Entre los feriantes del paseo de la Glorieta se ha abierto una suscripción para socorrer a los dueños de las once casetas que se incendiaron anoche.

Trátase de pedir al ayuntamiento que les conceda indemnización.

De la cárcel de San Agustín se han fugado hoy por un agujero practicado en el tejado diez presos, la mayor parte de los cuales estaban condenados a penas graves.

Los socialistas han celebrado hoy un meeting de propaganda electoral. El compañero Iglesias recomendó la unión contra los burgueses y la necesidad de acudir a las urnas para obtener algunos puestos en los escuadros del Congreso, desde donde predicar las doctrinas socialistas e ir preparando la revolución social, único medio de alcanzar la emancipación de los obreros.

El orador trizó contra los republicanos, y singularmente contra los Sres. Castelar, Pi, Zorrilla y Salmerón.—R.

Meeting liberal. Tarragona 11 (5:45 tarde).—En el teatro Principal se ha celebrado un meeting organizado por el candidato a la diputación a Cortes por esta circunscripción D. Juan Cañellas.

El teatro estuvo completamente lleno. El público aplaudió con entusiasmo diversos períodos del discurso del Sr. Cañellas, especialmente en los que éste acentuaba la nota democrática y en los que defendía la protección nacional.

El Sr. Cañellas, que es hijo de Tarragona, ha sido muy felicitado por todas las clases sociales.—Corresponsal.

Noticias de Barcelona. Barcelona 11 (11:50 noche).—Esta mañana, según costumbre anual, han ido los republicanos a depositar coronas en el cementerio de San Carlos.

terio de Sarriá sobre las tumbas de los que fallecieron defendiendo la República.

Ha sido mucha la concurrencia. Hay dudas de que el detenido en Olot sea Padlewski, por más que todas sus señas coinciden con las del matador de Solverstoff.

El juez de Olot se ha negado a enviar el preso al gobernador de Girona, fundándose en que, según la ley, debe ponerse a disposición del presidente de la Audiencia territorial.—Gallard.

Falsificaciones de marcas.

Barcelona 11 (11:50 noche).—El telegrama remitido al presidente del Consejo y al ministro de Ultramar por los concurrentes al gran banquete celebrado por los vinicultores, navieros, toneleros y comerciantes en obsequio de la prensa, dice así: «Los comerciantes y exportadores de vinos para las Antillas, los principales productores vinícolas del país, los navieros, las más importantes regiones vinícolas de España, representadas por 30 periódicos de la península, de América y del extranjero; numerosas representaciones de la industria y de todas las clases sociales, reunidos en amistoso banquete solicitan de V. E. que, inspirándose en la salvación de grandes intereses patrios arruinados por la industria de vinos falsificados y la usurpación de marcas en las Antillas, decretos la inmediata clausura de las fábricas y la derogación de la real orden de 1860 y cuantas contribuyan por su incumplimiento a sostener tan escandaloso orden de cosas, proporcionando la impunidad a los defraudadores y falsificadores de vinos y marcas.

La comisión de defensa de la vinicultura: Jaime Torres.—Rómulo Bosch y Alsiná.—José Batlle.—Pedro G. Maristany Ferrer.—Los correspondientes.»

Agencia Fabra.

Lo de las Carolinas.

Londres 11.—Según despachos de Nueva York, fecha de ayer, el periódico *Herald*, ha insertado un parte de Washington, manifestando que la legación española en dicha capital no ha recibido de parte del gobierno americano reclamación alguna de indemnización por lo que se refiere al asunto de las Carolinas.

Nueva derrota.

Paris 11.—Un despacho del Senegal anuncia que el coronel Archinard ha derrotado nuevamente al ejército de Ahmado en Youri, punto situado a treinta kilómetros sudoeste de Oiro.

Oro y plata.

Nueva York 11.—Se considera segura la aprobación por el Senado norteamericano del proyecto declarando limitada la acuñación de la moneda de plata.

Al mismo tiempo se pondrá cortapisas a la exportación del oro de los Estados Unidos.

Se cree que esta medida producirá alguna perturbación en el porvenir en los mercados monetarios extranjeros.

Cantón Tesino.

Berna 11.—Se ha restablecido completamente la tranquilidad en el cantón del Tesino a consecuencia de la energía desplegada por las autoridades federales.

LOS GNOMOS DE LA ALHAMBRA

La Sociedad de Conciertos inauguró ayer tarde en la Opera sus sesiones artísticas, dando en un programa selecto el poema sinfónico de Raperto Chapi, *Los gnomos de la Alhambra*.

La obra es de primer orden, y tan curiosa su historia, que vamos a reproducir algo de lo que sobre el particular dice, en un hermosísimo artículo publicado anoche por *La Correspondencia de España* el Sr. Peña y Goñi.

Cuando en la primavera de 1889 se acordó el programa de las fiestas que habrían de celebrarse en Granada para la coronación de Zorrilla, figuró en él la ejecución de una obra musical inspirada en el poema fantástico del célebre poeta *Los gnomos de la Alhambra*, primera parte del tomo titulado *Gnomos y mujeres*.

El poema musical sería el premiado en público concurso, para lo cual anunciábase éste con todas las formalidades debidas, consiguiéndose un premio de cinco mil pesetas para el autor de la obra premiada y su ejecución por la Sociedad de Conciertos de Madrid que dirigía entonces D. Tomás Bretón y había sido contratada con el objeto de dar realce a las fiestas.

Hallábase entonces Chapi agobiado de trabajo, como lo está siempre, y en vísperas de marcharse con Ramos Carrión a Barcelona, en cuyo teatro del Tivoli iba a ponerse en escena *La bruja*, que no se había cantado aún en la capital del Principado.

Leyó el anuncio del certamen, y no pensó en concurrir; pero Arrieta, que admira sin reservas a Chapi por lo que conoce a fondo su naturaleza artística, vió enseguida que el asunto impuesto a los compositores en el concurso de Granada convenía perfectamente al temperamento del maestro, y le animó para que se presentase.

Chapi escuchó las razones en que se fundaba Arrieta; dió las suyas, que le aconsejaban no concurrir al certamen; discutió con D. Emilio, y para no desahuciarle completamente díjole que lo pensaría con calma, y que quizá se decidiera a trabajar. Pero en el fondo no tardó en desistirse de tal idea, y acabó por marcharse con Ramos Carrión a Barcelona, sin dejar a Arrieta definitiva contestación.

Arrieta no cedió. Escribió y hasta telegrafado a Chapi, insistiendo tenazmente en sus propósitos, y encontró, por fin, en Barcelona el auxiliar que había de hacerle dueño del rebelde y decidirse a escribir el poema sinfónico que los aficionados admirarán mañana en el concierto del teatro Real.

Este auxiliar precioso fué Miguel Ramos Carrión. Estrenada *La bruja* en Barcelona con brillantísimo éxito, y cuando poeta y músico velan su obra aclamada cuantas noches se ponía en escena, y en contrabando, por lo tanto, libres de las crueles emociones del estreno, comenzó Ramos Carrión a hablar a Chapi de *Los gnomos de la Alhambra*.

«¿Por qué no te presentas al concurso? Cinco mil pesetas no es cantidad despreciable, y tú puedes escribir una obra preciosa que llame la atención. Animate y trabaja.»

Chapi dió una razón poderosísima: el tiempo. Corría la primera quincena de Ma-

yo; el plazo para la admisión de obras compuestas el 20 de dicho mes.

—¿Cómo voy a componer en tan pocos días una obra importante, un poema en tres tiempos? No puede ser. ¡Estudiar el poema de Zorrilla, hacer el plan, escribir la partitura, instrumentarla...! Imposible, imposible, no se puede.

Ramos insistió, insistió un día y otro, y otro, hasta que al fin arrancó a Chapi, vencido por las cariñosas súplicas del poeta, esta declaración:

—Voy a probar.

Y cogiendo el tomo *Gnomos y Mujeres*, de Zorrilla, se encerró en su habitación.

El resultado de la encerrona nos lo va a contar el mismo maestro, de quien recibí carta fechada a 18 de Mayo en Barcelona, carta deliciosa, de la cual tengo que suprimir, por razones de prudencia, los párrafos más sabrosos, y que revela la alegría y la noble satisfacción del artista que ha cumplido con su deber.

He aquí la parte del escrito de Chapi que se refiere a la composición de *Los Gnomos de la Alhambra*:

«Ayer a las seis puse... un garabato al final de unas 52 hojas de partitura hechas con febril actividad en seis días escasos... (si es usted jurado no tenga en cuenta esta confidencia), y media hora después iba camino de Granada. Llegaré, pues, con un día de pronto, pues el 19 es la víspera del 20, y el 20, que es el que sigue al 19, según mis cálculos, pues los de X tal vez fueron otros... Y basta de tonterías; pues digo que la obra llegará a tiempo.

«¿Cómo he trabajado, y qué gusto de que a última hora fuera todo indolente por falta de unos minutos? Pídesse usted que me lleve instrumentando la partitura, la única partitura, la que he mandado a Granada, veintidós horas sin moverme de la mesa, desde la noche de la noche de ayer, hasta las seis de la tarde de ayer, sin tomar más que un chocolate... ¡Horror! ¡Yo no tenía más que espíritu y nervios!»

Título la obra como Zorrilla su poema: *Los Gnomos de la Alhambra*. Hay un lema con música y todo.

«Gloria a la Alhambra!»

pues éste es el grito constante en el poema de D. José, y esas cinco notas andan también en la partitura por donde les da la gana. No hay versitos, ni explicaciones, ni nada más que los títulos pelados, que son como sigue:

I.—La ronda de los gnomos.
II.—El conjuro.—El séquito de Titania y de Oberón.
III.—La fiesta de los espíritus.—La aurora.

Si el jurado pide fugas y contrapuntos de sacristía, estoy excluido. Si no, y las cosas andan en buenas manos, ¡quién sabe! Sobre todo, yo estoy contento y satisfecho por haber trabajado.

Escribo a D. Emilio dándole estas noticias, pues sé que, como usted, se alegrará mucho de ellas.

Yo saldré para esa el jueves. Le veré en seguida y hablaremos. Memorias a todos y un abrazo de—Ruperto Chapi.

Así dice la carta del autor de *La Tempesdad*, carta que ilumina con la hermosa claridad de una conciencia artística honrada y noble esa frase bellísima: «Sobre todo, yo estoy contento y satisfecho por haber trabajado».

Ese grito de entusiasmo arrancado al alma del maestro por el goce de la producción, después de veintidós horas de penosísimo trabajo, pone al descubierto la privilegiada naturaleza artística de Ruperto Chapi y explica el atractivo que sus composiciones ejercen sobre el público.

Por mi parte no quiero hacer ningún otro comentario a la carta.

Cuando Chapi puso al final de la partitura el garabato de su firma, Ramos lo encontró en medio de un rincón de papel pautado y envuelto la habitación en humo por los numerosísimos cigarros puros que había fumado el maestro.

Comprendiendo que hacía falta a Chapi, mas que el alimento del cuerpo, el descanso espiritual, llevémoslo al muelle, lo embarqué en una lancha y juntos respiraron el aire del mar, que hizo volver al músico a la realidad de las cosas.

Al día siguiente, Ramos y Chapi empaquetaron, sellaron y lacraron a toda prisa la partitura, la llevaron al correo, y no quedaron satisfechos sino cuando el administrador les dio completa seguridad de que el paquete llegaría a Granada el día señalado como último para la admisión de obras en el certamen.

Y llegó, en efecto, la partitura, reunióse el jurado, examinó las composiciones recibidas, meditó sobre ellas, y tuvo a bien acordar que ninguna le parecía digna de las 5.000 pesetas consignadas para premio.

Chapi se consoló fácilmente de los mil duros, recogió su partitura y esperó los acontecimientos; llegó la crisis de la Sociedad de Conciertos de Madrid, fué nombrado director de ella Luis Mancinelli, pidió a Chapi *Los Gnomos de la Alhambra*, le encantó la obra, acogióla la Sociedad con los brazos abiertos, la ensayó, la juzgó admirable por todos conceptos y acordó ejecutarla en el concierto de inauguración de la temporada actual.

Buen acuerdo, sancionado calurosamente por el público.

Felicitemos al Sr. Chapi y a la Sociedad de Conciertos tan de veras como compadecemos a los señores que formaron el jurado granadino.

LOS OBREROS ANARQUISTAS

Reunieron ayer mañana en el teatro del Príncipe Alfonso unos doscientos obreros convocados por la Junta directiva del Círculo de Trabajadores con objeto de hacer propaganda en favor de la abstención de la clase en las luchas electorales.

Abierta la sesión a las once por el presidente, compañero Poyols, formuló éste, por acuerdo de la mesa, una pregunta para hacer constar si entre los congregados había algún representante con la debida autorización para discutir el tema propuesto en nombre de los partidos republicanos invitados al efecto.

Nadie contestó—dice el presidente.—(Voces: Oficialmente no hay ningún delegado.—Todos somos iguales.)

Uno de los concurrentes pide la palabra. Desea saber si puede intervenir en la discusión como republicano, aunque carezca de credencial.

El presidente declara que la mesa tiene establecido el turno de los oradores.—(Protestas.)

El secretario, compañero Ernesto, lee el cartel de la convocatoria y las comunicaciones de invitación dirigidas a los comités federal, centralista, progresista y socialista. Declara que sólo se ha recibido contestación del comité municipal federal de Madrid.

En su comunicación el comité agradece la invitación y se excusa de nombrar delegado por la imposibilidad de celebrarse sesión ordinaria o extraordinaria, antes del meeting.

Presidente: El Círculo de Trabajadores hubiera querido hacer más amplia la invitación, pero hay partidos que son refractarios a discutir con nosotros (Voces: Eso no es verdad.)

Un concurrente: ¿Se pueden decir dos palabras?—El Presidente: ¡Orden!—(Voces: Hay que conceder la palabra a quien la pide.—La presidencia falta a la verdad.—Queremos discutir sin imposiciones.—Los acuerdos se toman de abajo a arriba.)

El Presidente: Va a hablar el compañero Francisco Tomás. (Rumores.)

Eso, que pertenece al gremio de albañiles, sostiene que el sufragio es una mixtificación no siendo verdaderamente universal, porque no se concede a todas las edades, ni a la mujer que también es productora (risas) y porque los trabajadores no están en iguales condiciones con las demás clases para su ejercicio.

No es—dice—un derecho permanente. Somos soberanos por un minuto para hacer 433 diputados soberanos, que sin sueldo se gastan en la elección por su conveniencia cuatro, seis o diez mil duros, y hacen después lo que les acomoda, pues no podemos revocarles el mandato.

Mientras la sociedad no se organiza económicamente, ¿qué nos darán los conservadores?—(Voces: Mucha leña.)—(¿Qué los liberales? Reproducirán tal vez los sucesos de Blointo. ¿Y los republicanos? (Voces: Si, si venimos a unirse en las votaciones con ellos.—Confusión: unos dicen: También los hay explotadores.—Otros aludiendo a la mesa: Si son carlistas, que lo digan.)

Dominado el tumulto prosigue el orador diciendo: En lo dicho me mantengo. La República no emancipa a los trabajadores. (Voces: Si, si.) El trabajador está explotado lo mismo en la monarquía que en la República. (Aplausos.—Voces: ¡Fuera! ¡Fuera!—Nuevo tumulto.)

El joven republicano Guillén, avanza desde el fondo del salón exhortando a los obreros a que no abandonen la bandera de la democracia. La mesa acuerda concederle la palabra.

No vengo autorizado—dice—para donde quiera que la República necesita defensa allí estoy yo para defenderla. Necesitáis reivindicar vuestros derechos, y la República ofrece medios para ello. Si fuera tiránica, tendríamos el voto y la fuerza para combatirla. (Una voz: ¡Y la propiedad!) Antes de considerar al hombre en la vida económica, debemos considerarle como hombre y como ciudadano; después ya discutiremos si la propiedad es un robo. (Aplausos.)

El compañero Estevez combate al proeminente. Extraña el espectáculo que están dando los trabajadores, quienes deben acordarse de que hay Repúblicas, como la de Francia, donde se reprimen manifestaciones socialistas; como la de Suiza, donde se les persigue, y como la de los Estados Unidos, donde fueron colgados en la horca cuatro representantes de la clase.

La República no nos emancipa. (Voces: Pero nos da medios para ello.) Concede libertades como la del trabajo, que es libertad mentira.

Estamos tan perseguidos en las monarquías como en las Repúblicas. (Gran tumulto.)

En vista de la imposibilidad de proseguir la discusión, el delegado de la autoridad se levanta y el presidente declara disuelta la reunión a las doce y cuarto.

NOTICIAS GENERALES

Se convoca a nuestros correligionarios del distrito de la Latina para que concurran esta noche, a las ocho y media, a los salones de El Globo, con objeto de reorganizar el comité de dicho distrito.

Ayer salió para Alicante nuestro respetable amigo y correligionario el señor don Juan Maibonnave, que lleva a aquella ciudad el propósito de emprender los trabajos relacionados con su elección de diputado por aquella circunscripción, que ha representado anteriormente.

En el presente mes se verificarán en el Ferrol los exámenes de segundos maquinistas de la armada.

La junta directiva del centenario de Colón estuvo ayer reunida, bajo la presidencia del Sr. Canovas del Castillo, con objeto de acordar los preparativos para aquella solemnidad.

En la madrugada del jueves circuló por Almería la fausta nueva de haber sido aprobados por la Junta consultiva los nuevos estudios del ferrocarril de Linares a aquella capital.

La noticia corrió por la población, improvisándose solenes regocijos para celebrarla, dada la importancia que para el vecindario tiene la construcción de una línea que se considera como puente de progreso y de inagotable riqueza para aquella comarca.

En la Bolsa de Barcelona y otros círculos comerciales se daba anteayer como segura la celebración, el próximo domingo, de un banquete en honor de todos los periódicos barceloneses y co-responsales de Madrid, provincias y extranjero.

Los iniciadores son varios comerciantes, navieros, exportadores de vinos, cosecheros, etc., los cuales quieren por este medio significar su gratitud a los periodistas por sus campañas en pro de la producción vinícola, a la vez que como protesta de los escandalosos abusos que en Cuba se cometen con los vinos y las marcas.

Asistirán, de realizarse aquel acto, comisiones de los principales centros productores vinícolas de Cataluña, como asimismo de la industria de telería y cuantos se rozan con la producción y comercio de aquel artículo.

Debido a las activas gestiones del conocido industrial D. Benigno Soto, se están haciendo estudios para en breve tiempo quede alumbrado con luz eléctrica el barrio de la Prosperidad.

Nuestro correspondiente de Miranda de Ebro nos dirige el telegrama siguiente: «Ortiz de Pinedo (hijo) explica en con-

ferencia brillante la retirada de su candidatura para que amigos y partido liberal no continúen siendo víctimas de la persecución desatada en forma de ojo. El orador es objeto de manifestación entusiasta y cariñosa».

No nos sorprende la noticia. Hace días que recibimos cartas del distrito dándonos cuenta de los atropellos denunciados por el joven orador Ortiz de Pinedo. Por fortuna, el que tan temprano dió muestras de su energía para luchar por la libertad, volverá a Madrid y se cobrará aquí, trabajando por los candidatos de oposición, de los agravios del gobierno.

Hoy, a las nueve de la noche, se reunirá en su local de la Carrera de San Francisco, núm. 6, principal, el comité liberal dinástico del distrito de la Latina en junta general extraordinaria, a la que concurrirán los candidatos del partido con objeto de saludar a los electores de aquel distrito, donde reina verdadera animación para la próxima lucha electoral.

Nuestro buen amigo el digno capitán del batallón de Puerto Rico, 19 de cazadores, D. Luis Fernández de Córdova y Zarco del Valle, marqués de Mendigorría, ha sido nombrado agregado militar de España en Berlín.

El nombramiento nos parece muy acertado, porque el joven marqués de Mendigorría, por su ilustración y su espíritu militar, ha de sostener a buena altura el concepto que merece nuestro ejército.

Aunque van muchos años transcurridos, la buena sociedad de Berlín es seguro recordará la gestión discretísima y levantada de dos ilustres antepasados de Fernández de Córdova que representaron a España en Prusia: el inolvidable caudillo de la primera guerra civil, y el primer ingeniero y distinguido general D. Antonio Ramón Zarco del Valle.

Damos la enhorabuena al capitán Córdova y al ejército todo, pues está nombramiento ha de servir para que la nación que se considera como modelo de poderes militares confirme el buen concepto que tiene de nuestros sobrios, inteligentes y valerosos soldados.

La Sociedad Española de Higiene celebrará sesión científica y pública para continuar la discusión del tema «Urbanización», mañana martes, a las ocho y media de la noche, en su local Montero, 22, bajo Temporal de nieve.

El gobernador de Segovia comunicó anoche a las diez que había quedado libre la línea férrea en el tramo comprendido entre aquella capital y Villalba, pudiendo ya circular los trenes.

En León continuaba anoche interceptada la vía y detenidos los trenes ascendente y descendente de Asturias.

Sucesos de ayer.

Hallándose dos individuos llamados Manuel López Torres y León Velázquez en la calle de Torrijos, se acercó un desconocido, y navaja en mano, les pidió las capas y el dinero que llevasen.

Los aludidos protestaron, y entonces el otro tiró un vaso a uno de ellos, rompiéndole el chaleco.

El interpelado fué detenido por un guardia de seguridad, y puesto a disposición del juzgado.

En un lavadero riñeron varios individuos, y resultó uno de ellos gravemente herido.

Un cochero llamado Manuel Martínez Pérez fué conducido por los guardias de Seguridad a la casa de socorro del distrito del Hospicio para ser curado de una herida en la cabeza y una contusión en el pecho que se produjo al caer del pescante en la calle de Puencarral.

Según manifestó, dos individuos que se bajaron del carruaje le arrojaron a la cara un pañuelo, lo cual le produjo un desvanecimiento y la caída al suelo.

Nuestro particular amigo D. J. Pastor ha establecido una consulta para enfermedades secretas, en su domicilio, Peligros, 10 y 12, segundo.

Dada la práctica y extensos conocimientos que el distinguido médico posee en la especialidad a que se dedica, estamos seguros de que su clientela será pronto muy numerosa, gracias a la seguridad y rapidez con que efectúa las curaciones.

El príncipe Alejandro se ha restablecido del golpe que sufrió al bajarse de su coche, con el «Balsamo de Fernoline».

GACETA OFICIAL

Ultramar.—Decreto aprobatorio de la compilación de las disposiciones orgánicas de la administración de justicia en las provincias ultramarinas.

Hacienda.—Orden mandando habilitar la playa de Oropesa para el desembarque de maderas del país con documentación de la aduana del Grao de Castellón.

EL DIA POLITICO

Con ser festivo fué el de ayer muy animado, aunque no todo lo que atrajo la atención se relacionaba con la política. Pero el meeting de obreros anarquistas, contrarios al gran principio del sufragio y en el que, por estar reñidos con todos sus iniciadores, ni aun se permitieron unos a otros hablar y escucharse; la reunión de obreros socialistas en la que acordaron la presentación de candidatura completa de trabajadores por Madrid y celebrar una reunión de propaganda de la misma el domingo próximo, y el meeting libre camibista, proporcional, pues, materia sobrada para los comentarios del día.

Aparte lo anterior, reunióse la ponencia de consultas de la Junta Central del Censo, que por ausencia de otras causas está reducida a los señores Marlos y marqués de la Vega de Armijo, para ocuparse, entre otros asuntos informados con conformidad de criterio, de la constitución de las Cámaras agrícolas de Medina del Campo y Alba de Tormes, y aunque algo y aun más que algo hay en el fondo del asunto que permite ver con claridad que el otorgarles existencia legal es contra el principio del sufragio, por que no pueda decirse por los interesados en ella que se cobije o limita uno de los organismos que la ley establece, y como a modo de ensayo, se ha informado favorablemente.

La Junta, que está convocada para esta tarde para ocuparse en este y otros asuntos de carácter urgente, es casi seguro que lo resuelva en el sentido indicado.

Los candidatos del partido liberal monárquico se presentaron anoche en el cen-

tro electoral del distrito de Palacio a sus correligionarios, a quienes dirigieron la palabra, entusiastando con la suya al señor Moret a sus amigos.

El Sr. Canalejas no concurrió, pero no porque se lo impida el estado de su salud, como se había dicho, pues se encuentra bien.

Hoy concurrirán al Centro electoral del distrito de la Latina con el mismo propósito de presentarse a sus amigos.

Y no hay más de particular.

NOVEDADES TEATRALES

Sociedad de Conciertos.

La ilustre sociedad, y ésta sí que merece tal calificativo, ha cambiado de casa.

Del teatro y circo de Rivas, donde ha celebrado sus conciertos por espacio de muchos años, se ha trasladado al teatro de la Opera. El cambio de domicilio es del agrado de muchos; otros hay que protestan contra él, sin duda por la costumbre de presenciar esta clase de fiestas en el circo del paseo de Recoletos.

Sobre gastos no hay nada escrito, y dejemos a cada cual con el suyo.

Por nuestra parte, preferimos en la presente estación del año asistir al teatro de la plaza de Oriente, que ofrece comodidades y agradable temperatura, al edificio de Recoletos, muy grande y muy hermoso, pero oreado con exceso.

Otra novedad nos da la sociedad en la actual temporada. La dirección, que corrió a cargo del maestro Bretón, la desempeña ahora el maestro Mancinelli, bien conocido de todo el público madrileño.

Los propósitos del nuevo director son excelentes: entre las obras que nos dará a conocer figuran algunas nuevas, nunca oídas en Madrid, de insignes compositores, y otras que los aficionados no se cansan de admirar.

En el concierto de ayer empezaron a tener realidad estos propósitos. Ejecutaronse cuatro obras nuevas: los *Gnomos de la Alhambra*, leyenda musical del maestro Chapi; la escena final de *Tristan e Isolda*, de Wagner; la *Marcha Imperial*, compuesta para la coronación de Guillermo I, del mismo autor; y la *Polonesa* para los primeros violines, de Vieuxtemps.

No tendrán queja los que a toda costa piden variedad en el repertorio.

Digámoslo con satisfacción y con orgullo: los honores de la función corresponden por completo a nuestro compatriota Chapi. Los *Gnomos de la Alhambra* es una composición que puede alternar dignamente al lado de los primeros maestros conocidos.

Chapi no solamente revela en ella su temperamento de artista, por la novedad, la gracia y la inspiración, sino su gran saber en la manera de combinar los sonidos y arrancar efectos a la orquesta.

Los *Gnomos de la Alhambra* es una creación admirable y portentosa que bastaría por sí sola para consolidar la reputación de su autor.

Todo allí es característico y propio. Chapi bebe en buenas fuentes, pero no sigue ni plagia a nadie. Aprende de los grandes maestros, y sobre todo, de Wagner, pero no cae en la ridícula tentación de imitarle. Conserva su personalidad y su fisonomía, imprimiendo a sus obras lo que es peculiar de su espíritu. Aunque no tuviera otra condición, y tiene muchas obras de altísimo mérito, ésta es suficiente para demostrar su alma de artista.

El triunfo alcanzado ayer por nuestro compatriota es de los que forman épocas. Pocas veces se ve a un público más entusiasmado. El primer tiempo, *Ronda de los Gnomos*, deliciosa página de música descriptiva, fué estrepitosamente aplaudido; el segundo, titulado *Conjuro*, produjo verdadero delirio, y el tercero, *La fiesta de los espíritus*, ocasionó una de esas tempestades de bravos y aclamaciones que ensordecen los aires.

Chapi salió a las tablas no sabemos cuántas veces, lo menos fueron ocho, entre los aplausos frenéticos que salían del público de las butacas, del de las alturas y de los profesores de la orquesta.

Nosotros aplaudimos ayer a rabiar, y hoy desde aquí, llenos de admiración, enviamos al insigne músico nuestra felicitación más sincera, pidiendo al Sr. Mancinelli que nos proporcione a todos el placer de oír *Los Gnomos* de nuevo.

Con la repetición del *Conjuro* y de la *Fiesta de los espíritus* se quedó el público a media miel.

La escena final de *Tristan e Isolda* es un trozo de música de una grandeza incomparable; un momento de esas inspiraciones sublimes que sólo es dado tener a los grandes genios. Fué repetida en el concierto de ayer y lo será seguramente en los sucesivos.

Iguales honores alcanzaron la *Danza macabra* y la *Polonesa* de Vieuxtemps. Los primeros violines fueron aclamados por la presión con que llevaron el canto.

En la segunda parte oímos la primera sinfonia de Beethoven, dirigida con verdadera maestría, y al final del concierto la *Marcha*, de Wagner.

Un concierto, en suma, como se oyen pocos.

El Sr. Mancinelli es acreedor a los más grandes elogios, no sólo por el acierto en elegir programas, sino por la maravillosa manera con que dirige y cuida todos los detalles de la orquesta.

Muy numeroso y selecto el público en butacas y palcos por asientos y apiñado en el paraiso.

La temporada empieza con brillantez inusitada.

NOTICIAS DE ESPECTÁCULOS

Mañana martes tendrá lugar en el teatro Lara el estreno del sainete en un acto, original, y en prosa, titulado *El ciclón*.

Hoy lunes se celebrará en el teatro de la Princesa el beneficio de la sociedad El Tesoro del Obrero. Se pondrá en escena *La dama de las Camelias*, y es seguro que la concurrencia sea tan escogida como numerosa.

El popular actor Julio Ruiz ha sido contratado por la empresa del teatro Eslava.

DICCIONARIO BIOGRAFICO ESPAÑOL

NOTAS PERDIDAS

[12 de Enero.

Aya'a (D. Adelardo López de).

Nació en 1.º de Mayo de 1829, en Guadalupe, villa de la provincia de Sevilla; estudió las primeras letras en su pueblo, y al cumplir los catorce años se

trasladó a Sevilla, en cuya Universidad empezó sus estudios para la carrera de Jurisprudencia.

Sus declaradas aficiones a la poesía, que enardecía su alma, le hicieron abandonar las aulas universitarias.

Garcla Gutierrez le profetizó grandes triunfos en su juventud.

Niño Ayala a Madrid en 1849.

Su primer paso en la literatura fué la representación de su obra dramática intitulada *El hombre de Estado*, la cual dió motivo a grandes polémicas que desde luego revelaban que Ayala no era un poeta vulgar.

D. Ildefonso Antonio Bermejo, con referencia al estreno de esta obra, recordaba haber visto a don Cristino Martos, con la energía singular leña de su temperamento, defender calurosamente al poeta, a su gran amigo; y porque el marqués de Tabuérniga dijo que no veía las grandes bellezas que se encomiaban, exclamó Martos calándose los gemelos y midiendo con la vista al marqués de pies a cabeza: «¿No ve usted las bellezas del drama? Se conoce que es usted miopie de entendimiento».

Este hubo de promover un incidente desagradable, que se cortó oportunamente con la subida del telón para la representación del último acto. Aquella noche se revelaron dos hombres; un gran poeta y un gran político, que, andando el tiempo, tenía que hacer mucho ruido. *El Tejado de vidrio* y *El tanto por ciento* cimentaron la reputación de Ayala. Murió el 20 de Diciembre de 1879.

5 Diciembre 1892.—Se publicó su biografía por el conocido literato D. Benito de Martín Albo.

3 de Enero de 1880.—Después un periódico de aquella fecha: «Entre las pocas personas que no se separan un momento de la cabecera del ilustre poeta y hombre público, cuya pérdida lloramos todos, se cuenta D. Isidro Gutiérrez, probó empleado de Ultramar».

Su funeral se celebró en la iglesia de San Francisco el Grande el 15 de Enero de 1880; el eminente Goyarce cantó el *Pieta Signore*, de Stradella. La misa de Requiem fué de Ambrose Thomas.

11 de Enero de 1880.—Se dió lectura de una comunicación al Congreso del Sr. D. José López Ayala participando el fallecimiento de su señor hermano. El presidente de la Cámara, Sr. Moreno Nieto, dirigió la palabra al Congreso para recordar los talentos y las virtudes del que fué su ilustre presidente. A petición del Sr. Cisneros se suspendieron las sesiones algunos días.

En este mismo día, los Sres. Suárez Llanos, Sánchez Moguel y Sepúlveda (D. Enrique) entregaron a la familia la corona que el Ateneo adquirió para honrar la memoria del ilustre vate en la velada que celebró el día 8 del mismo, en la que habló el Sr. Moreno Nieto en honor de su amigo de toda la vida; leyeron composiciones los Sres. Valera, Canete y Ortiz de Pinedo.

El retrato que está en el salón de la presidencia del Congreso fué sacado del natural en la capilla ardiente por el artista D. Juan Egea.

H. PEÑASCO.

DINES Y DIRETES

Por Valencia andan unos cuantos frailes franciscanos predicando desde el púlpito contra el liberalismo.

Pero, señor, ¿qué más quieren esos frailes? ¿No hemos entregado el orden público de Madrid al jefe de Estado Mayor de Saballs?

¿O quieren todavía en el mundo a sujeto menos liberal aún que el cañonero Morera?

Claro está que el gobernador, en vista de la sinrazón con que los frailes se quejan, ha pedido al arzobispo que no les deje predicar.

Y así lo ha hecho el arzobispo!

De manera que ahora tendrán los pobres frailes que comer el pan que los liberales les dan sin pronunciar una sola palabra de protesta contra los que les llenan la panza.

Pues, mire usted, compadecoo a los frailes.

Ha desaparecido el dependiente de una taberna con todo el pan que le entregaron para distribuir entre los parroquianos.

Pues como no se haya fugado en compañía de un repartidor de vinos, mucha sed va a pasar.

¡Huir a pan seco! ¡imbécil!

¿Saben ustedes quién se presenta haciendo de conservador como candidato por el distrito de Caspe?

¡Pues el Sr. Fatigatti!

¡Ay! Crean ustedes que me dejo caer rendido siempre que leo cualquier noticia relativa a ese caballero.

¿Cuanto sabe, y baja, y sale, y entra, y va, y viene!...

¿No ha de estar fatigatti?

Salud perfecta, digestiones excelentes, fuerza física, tez fresca y rosada, sueño regular; tales son los resultados obtenidos por el uso regular y continuo del *Purgante Geraudel* en pastillas. Precio de la caja de 18 purgas (en Francia), francos 1,50.

Crean muchas personas que el comer en abundancia de fuerzas y carnes, pero es un error, pues no engorda lo que se come, sino lo que se digiere, y por desgracia las malas digestiones son la enfermedad del día. De aquí que hallemos tantas jóvenes pálidas, anémicas, sin gusto para nada, que se curarían en breve, cobrarían la energía y los hermosos colores de la salud tomando después de cada comida una copa del delicioso VINO DE PEPTONA DE CHAPOTEAU, que contiene 10 gramos de carne de vaca digerida e inmediatamente asimilable.

Los padres deben vig

CUARENTA AÑOS
DE USO GENERAL

LA SALUD A DOMICILIO—LA MARGARITA EN LOECHES

CON GRANDES
RESULTADOS SIEMPRE

Antibiliosa, antiecolofosa, antihéptica, antisifilítica, y MUY RECONSTITUYENTE. Con esta agua, de uso general hace CUARENTA AÑOS, se tiene LA SALUD A DOMICILIO. Premiada siempre la primera Depósito central: Jardines, 15, bajo derecha. Prevenirse contra anuncios de aguas LLAMADAS naturales y que pretenden ser iguales y aun mejores.

SANTO DEL DIA
San Arcadio.

ESPECTACULOS
OPERA.—No hay función.
ESPANOL.—3 1/2.—Turno 1.—
La primera postura.—El prólogo de un drama.—La casa de campo.—Lanceros.
COMEDIA.—8 1/2.—Turno 1.—
La primera postura.—El crimen de la calle de Leganitos.
ERINCESA.—T. 2.—3 1/2.—
La dama de las Camelias.—Balle.
ZARZUELA.—8 1/2 L. y 1/2.—
LARA.—3 1/2.—La gaita de pluma.—Su excelencia.—Las mentiras.—Salo.
APO.—8 1/2.—Los trabajadores.—La leyenda del monje.—El robo de la calle del Gato.—Los trabajadores.
ESLAVA.—8 1/2.—Los boleros.—Casa de huéspedes.—Los boleros.—Casa de huéspedes.
ROMEO.—8 1/2.—La rapacina de Lemas.—Escorriente de postal.—La rapacina de Lemas.—Mal de ojo.
PRICE.—3 1/2.—Beneficio de los ocho enanos de la pantomima titulada Fiestas nocturnas Hong Hong.

DR. MORALES
23 años especialista en sífilis, venéreo, esterilidad e impotencia. Carretas, 39, pral.

A VESTIRSE
BIEN Y BARATO vayan a la GRAN SASTRERIA DE ESCUDERO
15, PLAZA DEL ANGEL, 15
(Frente a Espoz y Mina)

LA TISIS
solamente se cura con las Píldoras Antisépticas Audet. Calman la tos, modifican la expectoración, quitan la fatiga y abren el apetito; 10 pías. En las boticas, se mandan por correo pidiéndolas al Instituto Audet, Madrid.

ACCIDENTES EPILEPTICOS
y demás trastornos nerviosos, cura rápida y radical. Instituto Audet, San Bartolomé, 7, de 12 a 2.

MALES SECRETOS
Sífilis, venéreo, etc. De 7 a 10 y de 6 a 8. Toledo, 19, pral. (sobre el Café Nacional), antes Zaragoza, 6.

Las verdaderas aguas de

VICHY

son las manantiales del Estado francés
ADMINISTRACIÓN:
S. Boul. Montmartre, París
CELESTINS, Mal de Piedra y Enfermedades de la Vejiga.
GRANDE-GRILLE. Enfermedades del Hígado y del Aparato biliar.
HOPITAL. Enfermedades del Estómago.
HAUTERIVE. Afecciones del Estómago y del Aparato urinario.
Las sales, cuya extracción y embotellamiento son vigilados por un Representante del Estado.
Depositarlos Dr. José María Moreno, calle Mayor, 93 (Botica de la Reina Madre); Borrell Hermanos; Moreno Miguel; Doctor Juan R. Hernández; Lomano y Sres. Martínez, Jacometrezo, 32.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

Cura todas las Enfermedades que resultan de Vicios de la sangre, como Escrófulas

ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR

DE YODURO DE POTASIO

Cura los accidentes sistémicos agudos o rebeldes: Ulcera, Tumores, Gomas, Exostosis, así como el Linfatismo, la Escrófula y la Tuberculosis.

En París, en J. FERRÉ, farmacien, successeur de Brou, rue Richelieu, 102.

CARNE, HIERRO y QUINA

El Alimento mas fortalecedor unido a los Tónicos mas reparadores.

VINO FERRUGINOSO AROUD

Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS DE LA CARNE

CARNE, HIERRO y QUINA! Diez años de éxito continuado y las afirmaciones de todas las eminencias médicas prueban que esta asociación de la Carne, el Hierro y la Quina constituye el reparador mas energético que se conoce para curar: la Clorosis, la Anemia, las Menstruaciones dolorosas, el Embarazo y la Alteración de la Sangre, el Acidismo, las Afecciones escrófulas y escorbúticas, etc. El vino Ferruginoso de Aroud es, en efecto, el único que reúne todo lo que enlaza y fortalece los órganos, regulariza, coordina y armoniza considerablemente las fuerzas al infundir a la sangre empobrecida y descolorida: el Vigor, la Coloración y la Energía vital.

Por mayor, en París, en casa de J. FERRÉ, farmacien, 102, rue Richelieu, Succesor de AROUD.

SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS

EXIJASE el nombre y AROUD

Sublime ELIXIR PARA EL Pecho y la Garganta

Solo Dentífico aprobado por la ACADEMIA DE MEDICINA de París.

17, Rue de la Paix, París

SE VENDE EN TODAS LAS BUENAS CASAS

LA TOS

curada con la Pasta pectoral infalible del doctor

Andrés de Barcelona. Es el remedio mas seguro,

rápido y agradable que se conoce. Es el único que en acción ya a la primera pastilla. CADA 8 Rs. en las mejores boticas de España y extranjero.—Prospectos gratis.

Del mismo autor hallará contra el **ASMA** los cigarrillos balsámicos, que calman en el acto los ataques de asma o sofocación por fuertes que sean, y los Papeles Asmáticos, a favor de los cuales desmiente el asmático que se ve privado de dormir.

CÁPSULAS MATHEY-CAYLUS

Preparadas por el DOCTOR CLIN

Las Cápsulas Mathey-Caylus de Cáscara delgada de Gluten nunca cansan el estómago y están recomendadas por los Profesores de las Facultades de Medicina y los médicos de los Hospitales de París, Londres y Nueva-York para curar rápidamente:

Los Flujos antiguos o recientes, la Gonorrrea, la Blenorragia, la Cistitis del

cuello, el Catarro y las Enfermedades de la vejiga y de las vías urinarias.

Exíjanse las Verdaderas Cápsulas Mathey-Caylus de CLIN y Cia de París

que se hallan en las principales Boticas y Droguerías.

VINO DE PEPTONA DE CATILLON

ALIMENTO DE LOS ENFERMOS QUE NO PUEDEN DIGERIR

Restablece el apetito, las digestiones y las fuerzas debilitadas. Es el mejor reconstituyente de los niños, ancianos, convalecientes y de los enfermos del Estómago, del Pecho, de Diabetes, de Languidez, de Pobreza de la Sangre, etc.

Se DEBE EXIGIR la FIRMA CATILLON porque

la PEPTONA CATILLON es la única que figura en el Boletín de la Academia de Medicina de París

El S-CATILLON es el único proveedor de PEPTONA de los HOSPITALES DE PARÍS

El VINO DE PEPTONA CATILLON es 3 veces mas activo que varias imitaciones.

PARIS, 3, BOUL. ST-MARTIN, Y EN LAS BUENAS FARMACIAS.

COMPIA LIEBIG**VERDRO-EXTRACTO de CARNE LIEBIG**

Los mas altos distinciones en todas las

Grandes Exposiciones Internacionales desde 1857.

FUERA DE CONCURSO DESDE 1875.

Café concentrado de carne de vaca utilísimo

y nutritivo para las familias y enfermos.

Exigir la firma del inventor Baron LIEBIG

de tinta azul en la etiqueta.

Se vende en las principales Droguerías, Farmacias

y Casas de Comestibles.

Se vende por mayor:

Depósito central para Francia y España, 30, Rue des Petites-Ecuries — PARIS.

En Madrid dirigirse a D. Antonio Montalban, agente, Carrera de

San Jerónimo, 51.

RESTAURADOR ESTOMACAL**DEL DOCTOR VAZQUEZ ARIAS**

FARMACEUTICO Y MEDICO

Enfermos del estómago: Este asombroso medicamento es el que ocupa el primer lugar de todos los conocidos para curar segura, radical y rápidamente las malas digestiones, dispepsias, flatos, acidos, vómitos, ardores, agua de boca y dolores o gastralgias, pues todas, según testimonio de médicos eminentes, hallan con él infalible curación.—Exíjase con cada caja el método impreso que ha de seguir el enfermo. Caja con 16 dosis, para 8 días, 4 pías. Va correo 4.50. Venta: Farmacia del autor, Botoneras, 7, Madrid; Ulzurrun, Imperial, 1; Gaceta, Capellanes, 1, dup., y prales, farmacias.

CHOCOLATES DE MATIAS LOPEZ—MADRID-ESCORIAL

Elogiados por toda la prensa del globo. Premiados con 36

Medallas de Oro y diplomas de honor.

Venta diaria: 7.000 kilos.

Basta probar estos preciosísimos chocolates una sola

vez, para darles la preferencia entre todas las clases conocidas

Exíjase la verdadera marca.

De venta en todos los establecimientos de Madrid y pro-

vincias. Depósito central, Montero, 25. Oficinas: Palma Al-

ta, 8, Madrid.

ZARZAPARRILLA DE BRISTOL

Limpia la sangre y los

HUMORES

Remedio infalible contra la

SIFILIS

De venta en todas las farmacias.

y droguerías de la Península.

Depositarlos:

SEÑORES VICENTE FERRER Y COMPAÑIA.—BARCELONA

**LA MAQUINARIA INGLESA**

PLAZA DEL ANGEL, 18, MADRID

Especialidad en máquinas de vapor y

accesorios para las mismas. Prensas, bom-

bas, tubos de hierro, mangas de goma y

de lona, correas, etc.

La correspondencia al director Jaime Bachs.

SIROP F. FLON

LENITIVO — PECTORAL

Específico usado hace medio siglo contra el

REUMA y las inflamaciones de los ENDOCRITOS,

producidas por una causa nerviosa.

PARIS, 28, rue Talbott y rue des Archives, 19.

Recuerdese que el frasco de 2 fr. 50 lleva la Firma

— FLON —

INJECTION BROU

Higiénica, Infalible y Preservativa

La única que cura los flujos recientes o crónicos, sin el auxilio de otro medicamento

Se vende en las principales boticas del universo. (Exigir el método). 30 años de éxito.

Paris, en casa de J. FERRÉ, farmacien, successeur de Brou, rue Richelieu, 102.

Pectoral de Cereza del Dr. Ayer

Aumenta maravillosamente la fuerza y la actividad de la voz.

MEDALLA DE ORO en la**Exposicion Universal de Bar-****celona.**

Los enfermos mas peligrosos de la

garganta y pulmones principian por desordenes

que se curan facilmente si se les aplica a

tiempo el remedio propio. La dilatacion suele

ser fatal. Los resfriados y la tos, si no se

curan, pueden degenerar en laringitis, asma,

bronquitis, pulmonia o tisis. Para estas en-

fermedades y las afecciones pulmonares, el

mejor remedio es el Pectoral de Cereza del Dr. Ayer. Las em-

pneias medicas le prescriben con gran éxito. Los incurables pue-

den curarse con su uso. De venta en todas las farmacias.

Preparado por el Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Agentes Generales para España: Vilanova Hermanos y

Compañia.—Barcelona.

Leña 2 pesetas quintal.

Fabrica, calle Garcia Paredes. Teléfono 2.184.

CALLOS y DUREZAS SE CURAN A

los 4, 5 ó 6 días

según la naturaleza del que use el

Callicida ESCRIVÁ

Es inofensivo, no es corrosivo; es incoloro, no mancha.

No exige vendaje alguno; aplicación sencillísima. 6 reales

frasco en las farmacias, herbolarios, ultramarinos y bazar-

es. Depositario en Madrid D. Melchor Garcia, Capella-

nes, núm. 1. Depósito central: J. ESCRIVÁ, Fernando VII,

núm. 7, farmacia, BARCELONA.

LA CONFIANZA

LUNA, 11

GRANDES ALMACENES

DE VENTA

A PLAZOS Y AL CONTADO

EN

TODA CLASE DE MUEBLES

LUNA, 11

Enfermedades Secretas**CÁPSULAS RAQUIN**

Aprobadas por la ACADEMIA DE MEDICINA DE PARÍS.

Curan sin excepción los Flujos agudos o crónicos. La Academia

ha obtenido 100 Curas sobre 100 enfermos tratados.

Exíjanse la Firma de Raquin y el Sello oficial del gobierno francés.

FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, F. St-Denis París, y en todas las Farm. del Globo

MAQUINA DE IMPRIMIR

Se vende una máquina alemana, sistema

Koenig et Bauer, muy á propósito para tirar

grabados.

Tira 1.500 ejemplares por hora.

Se dará en precio módico.

Informarán en la Administración de este

periódico.

FOLLETIN DE "EL GLOBO" 45

LA AVENTURAS

DE

MARTIN CHUZZLEWIT

POR

CARLOS DICKENS

Versión castellana de F. Vargas

—Preciso es que se marche—dijo Martín.
—Para... ¿para ir a vivir con usted?—
dijo M. Peckosniff casi tartamudeando.
—Para ir adonde le dé la gana—contes-
tó el anciano.—Le ha engañado a usted.
—Confío en que no—dijo M. Peckosniff
con viveza.—Oreo que no. Me agrada mu-
cho ese joven. Espero que nada habrá en
él indigno de mi protección. La perfidia,
la perfidia, mi querido M. Chuzzlewit sería
para mí un golpe mortal. Si tal supiese,
rompería en el acto con él toda clase de
relaciones.
El anciano miró a las dos jóvenes fija-
mente, pero sobre todo a Mercedes con
gran cariño.
Por fin volvió a fijarse en M. Peckosniff,
mientras decía con la mayor tranquilidad:
—Ya sabe usted probablemente que
tiene novia.
—¡Oh! ¡Dios mío!—exclamó M. Peckos-
niff alzando con fuerza su cabeza y diri-
giendo una siniestra mirada a sus hijas—
¡esto es espantoso!
—Ya sabe usted el negocio?—preguntó
Martín.

—Seguramente caballero que no se ha-
brá atrevido a hacer esa elección sin el
consentimiento de su abuelo—exclamó
M. Peckosniff.—No me diga usted eso. En
honor de la humanidad dígame usted que
no ha olvidado sus deberes hasta ese
punto.
—Pues bien, no ha contado hasta nada
conmigo.
La indignación que sintió M. Peckosniff
al oír tan terrible revelación, no puede
igualarse mas que la ira de las dos se-
ñoritas.
—¿Cómo! acaso estuvieron ellas amaman-
tando un cocodrilo; a un bribón que había
dispuesto de su mano sin contar con na-
die y a un embustero que engañó a la so-
ciedad; a un ser malicioso y astuto que
especulaba sin la menor delicadeza con las
hijas casaderas.
Y pensar que se atrevió a desobedecer y
a engañar a ese excelente, a ese venera-
ble caballero cuyo nombre llevaba, a ese
afectuoso y tierno guiso; al que fue más
que un padre para él, más que una madre
¡qué horror! ¡qué horror! ¡Dios mío!
Había que echarle en el acto, cuanto
antes, como a animal dañino.
—No se podía hacer algo más para casti-
garle cruelmente?
—No habría infringido el Código penal?
—¿Estaría el país tan perdido que care-
ciese de leyes que castigasen a semejan-
tes pillos?
—¡Qué monstruo! ¡cómo las había enga-
ñado!
—Me congratulo de ver a ustedes tan
interesados por mí—dijo el anciano leván-
tando la mano para poner coto a su in-
dignación.—No saben ustedes lo que se lo
agradezco. Pero no hablemos mas del
asunto, pues está ya agotado.
—No, mi querido señor—exclamó mister
Peckosniff—todo no ha terminado. Preciso
es que limpie mi casa de esa mancha.
—Eso—dijo el anciano—ya se hará. Con-
sidero la cosa como hecha.
—Usted nos favorece caballero—contes-
tó M. Peckosniff moviendo la mano.—Pue-
de usted estar seguro que la cosa es un
hecho.
—Hay—dijo Martín—otra cuestión para

la cual me hace usted falta. Usted recor-
dará ciertamente a Marta.
—La joven, queridas mías, de quien os
hablé con tanto entusiasmo—hizo obser-
var M. Peckosniff.—Dispense usted la in-
terrupción, caballero.
—Le conté a usted su historia...
—Que os referí también, hijas mías, ya
lo recordáis!—exclamó M. Peckosniff.—
Tiernas aveciillas, caballero, se como-
vieron de un modo indecible.
—Pues bien, mire usted—repuso Martín
al parecer satisfecho—temía tener que
defenderla, y suplicar a usted la dispen-
sara en mi obsequio buena acogida. Pero
veo con gusto, que no es usted envidioso:
¡está bien! Es verdad que no hay motivo
para ello. Mariano tiene que esperar nada
de mí, amigos mios, y lo sabe hasta la
saciedad.
Las dos señoritas Peckosniff mostraron
se muy conformes al parecer con tan sa-
bia elección, elogiándola hasta lo infinito
con algunas palabras indirectas.
—¡Ah!—dijo el anciano tornándose pen-
sativo—si hubiera podido prever lo que
iba a ocurrir entre nosotros cuatro... pero
ya es tarde para pensar en ello. Conque
así, hijas mías, ¡la recibirán ustedes en la
actualidad con cariño y agrado?
—¿Cuál era pues la huérfana que las dos
señoritas de Peckosniff se negaban a re-
cibir con cariño de hermanas?
Y más cuando esa huérfana les estaba
recomendada por una persona a quien
deseaban demostrar desde hacía tiempo el
respeto y la veneración que les inspiraba;
desde luego que sería bien recibida esa
querida, esa encantadora huérfana.
La conversación se sufrió un momento,
durante el cual M. Chuzzlewit, distraído y
preocupado, tuvo los ojos constantemente
fijos en el suelo sin pronunciar una pala-
bra; y como era evidente que no quería
ser interrumpido en su meditación, mister
Peckosniff y sus hijas guardaron igual-
mente profundo silencio.
En el curso de la anterior conversación,
el viejo caballero había mostrado una
vivacidad fría y tranquila, cual si estu-
viese recitando un papel aprendido de
antemano con mucho trabajo.

Aun en los momentos en que pareció
estar más animado y empleó las palabras
más persuasivas mostróse frío y sereno.
Mas sus ojos revistieron nuevo brillo y
su voz hizo más expresiva cuando salió
de su meditación.
—¿Sabe usted lo que dirán a todo esto?
—¿Ha pensado usted en ello?
—¿Qué dirán, mi querido señor?—pre-
guntó M. Peckosniff.
—De las relaciones que entre nosotros
se entablan.
M. Peckosniff asumió el aspecto de buen
entendedor, y al propio tiempo pareció
ponerse muy por encima de cualquier
humana interpretación; después bajó la
cabeza e hizo observar que se podría ha-
blar mucho respecto de ello.
—Ya lo creo—repitió el anciano.—Los
unos dirán que divago, vista mi edad
avanzada; que es un resplandecimiento
del cerebro, que he perdido toda mi en-
ergía y que estoy lelo. ¿Oree usted poder
soportar eso?
M. Peckosniff contestó que le costaría
no poco trabajo, pero que confiaba conse-
guirlo a fuerza de tiempo.
Otros dirán (me refiero a la gente avie-
sa y mal humorada) que recurre usted a
la mentira, a los halagos bajos y serviles,
que se ha arrastrado usted por el lodo
para conseguir mi protección, que ha he-
cho tales concesiones, que se ha valido
usted de tales medios y de tan viles pro-
cedimientos, que no estaría usted ni pa-
gado siquiera con las fortunas de medio
universo. ¿Podrá usted soportar todo eso?
M. Peckosniff contestó que le sería su-
perfluo, extremadamente difícil sopor-
tarlo, tratándose sobre todo de M. Chuz-
lewit.
Sin embargo; atreviase a esperar que
sabría tolerar la calumnia gracias a una
conciencia limpia y a la amistad de su
digno pariente.
—Gracias a la cohorte de calumniadores
—dijo el viejo Martín reclinándose en el
resplando de su asiento—hé aquí lo que
preveo, lo que se dirá respecto a esta cues-
tión.
—¿Qué cree usted que dirán?—preguntó
M. Peckosniff.

—Se dirá que para demostrar mejor mi
desprecio hacia la turba que odiaba, he
elegido entre ella al más infame, que le
he cobrado y enriquecido a costa de los
demás; que después de haber buscado el
castigo que más pudiera dolerle a esos
buitres y revolviendo toda la billy que en
el cuerpo tienen, he ideado ese medio, el
mismo día en que se reempló el último es-
labón de la cadena de agradecimiento y
del deber que me unía a la familia; rota,
sí, pues quería mucho a mi nieto; rota,
pues conté siempre con su cariño; rota, sí,
por el mismo, abandonándose sin el me-
nor remordimiento de conciencia después
de haberme cruelmente vejado y ultraja-
do. Ahora—dijo el anciano serenándose
con la misma prontitud que se acaloró—
¿se cree usted capaz de poder soportar to-
do eso? pues tiene usted que esperar todo
eso y más aún, sin que yo le sirva de nada
para poder luchar con ellos.
—Señor mío—exclamó Peckosniff al pa-
recer extasiado—por un hombre tal como
usted hoy se ha mostrado; por un hombre
víctima de tantas injusticias, y sin em-
bargo tan sensible; por un hombre tan...
No encuentro la palabra necesaria por
más que hago. En vano trato de inter-
pretar mi pensamiento; por el hombre, en
fin, que acabo de retratar, espero poder
decirle sin presunción por mi parte, y me
atrevo a decir, ni por la de mis hijas
(queridas mías, supongo que solo de mi
parecer) que nos sentimos capaces de so-
portarlo todo.
—Basta ya—dijo Martín.—Solo usted
será entonces el responsable de las conse-
cuencias. ¿Cuándo se marchará usted?
—Cuando usted guste, caballero. Esta
misma noche, si usted lo desea.
—Yo no quiero nunca nada disparata-
do, y eso lo sería. ¿Estará usted listo para
marcharse a fines de esta semana?
Era precisamente lo que M. Peckosniff
tenía pensado; la fecha que mejor le con-
venía.
Cuanto a sus hijas, las palabras que ex-
pansionadamente pronunciaron fueron es-
tas:
—Es preciso que estemos en casa el sa-
bado próximo, papá. Yo lo sabe usted.